

# FloorBed et potence Empresa

## Manuel d'instructions pour la potence

IFU-FL1-009FR Rev 02

OCT 2023

**Accora**

## Table des matières

Titre	Page
Présentation du produit – Potence-----	3
Présentation du produit - Support de potence Empresa-----	3
 Mises en garde générales-----	4
1. Modes de livraison-----	4
2. Consignes de sécurité-----	5
3. Utilisation prévue-----	5
4. Spécifications techniques-----	5
5. Compatibilité-----	5
6. Montage-----	6
7. Montage - Empresa-----	8
8. Contrôle de fonctionnement-----	10
9. Nettoyage et désinfection-----	11
10. Stockage-----	11
11. Inspection quotidienne-----	12
12. Entretien général-----	12
13. Garantie-----	12
14. Mise au rebut-----	12
15. Tableau des symboles-----	13
16. Coordonnées de contact-----	14

Translated from IFU-FL1-009EN Rev 05

## Bienvenu(e)

Cher/chère client(e),

Merci d'avoir acheté un produit de santé Accora. Avant d'utiliser cette potence, vous devez lire et comprendre toutes les instructions de ce manuel. Toute utilisation ou manipulation de la potence doit être effectuée conformément aux instructions de ce manuel.

Veuillez vous assurer que le manuel est à la disposition des utilisateurs et des opérateurs pendant toute la durée de vie du lit.

Contactez-nous si vous avez besoin de renseignements supplémentaires. Voir la section 16 pour les coordonnées de contact par région.

## Généralités

La potence est classée comme dispositif médical de classe 1 conformément au règlement sur les dispositifs médicaux de 2002 tel que modifié et au règlement sur les dispositifs médicaux 2017/745.



## Avis aux utilisateurs

Si un incident grave se produit en rapport avec ce dispositif médical, affectant l'utilisateur ou le patient, l'utilisateur ou le patient doit signaler l'incident grave au fabricant du dispositif médical et, dans l'Union européenne, l'utilisateur doit également signaler l'incident grave à l'autorité compétente de l'État membre où il se trouve.

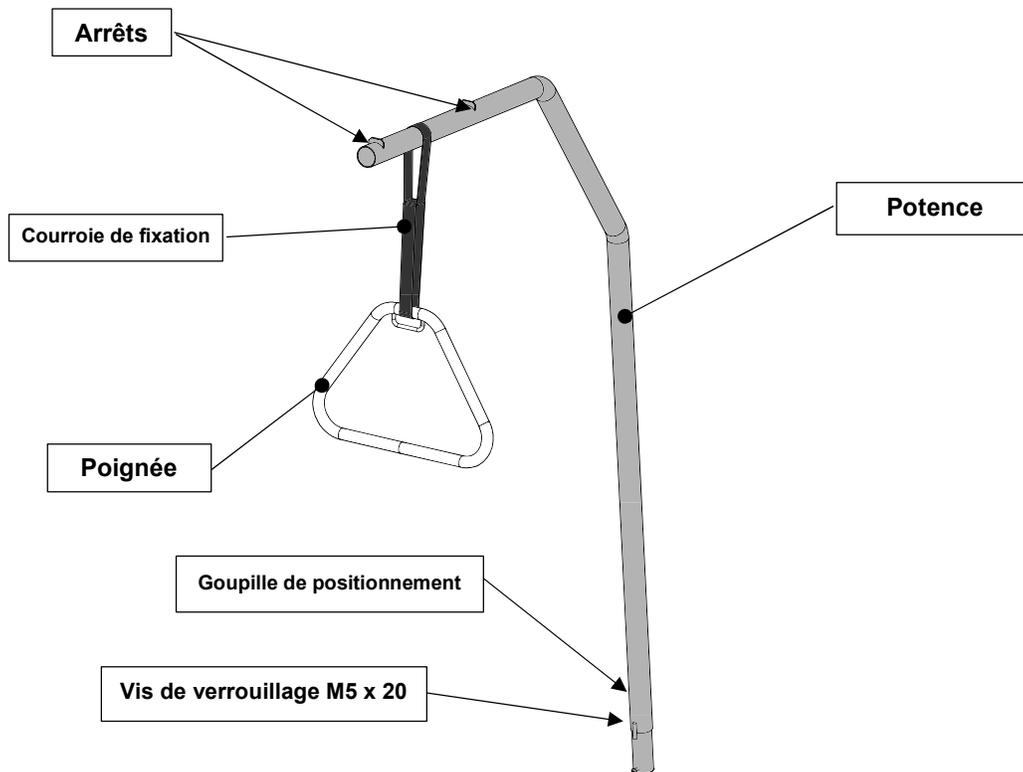


Accora Ltd, 38 Main Street,  
Swords, Co. Dublin, Irlande, K67 E0A2  
T : +353 (0)1 695 0614

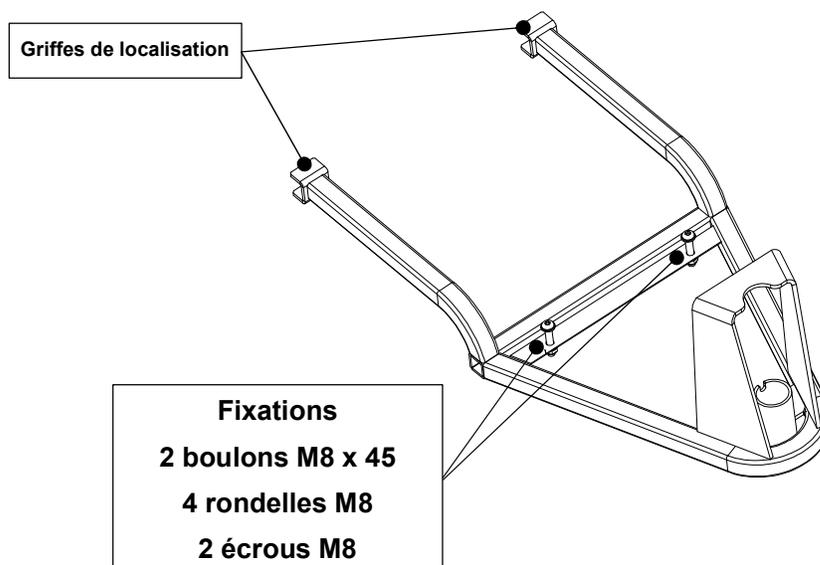
## Politique de conception et propriété intellectuelle

® et ™ sont des marques commerciales appartenant à Accora Ltd, sauf indication contraire. Appliquant une politique d'amélioration continue, nous nous réservons le droit de modifier les conceptions sans préavis. © Accora Ltd 2023.

## Présentation du produit – Potence



## Présentation du produit - Support de potence Empresa





## Mises en garde générales

1. Conservez ce manuel d'instructions pour référence ultérieure.
2. Ces instructions doivent être respectées pour garantir l'utilisation sûre et efficace de ce lit et la sécurité des utilisateurs et des soignants.
3. Cette potence doit être assemblée, positionnée et utilisée conformément à ces instructions.
4. Les dispositifs de sécurité pour l'utilisation de la potence et les instructions doivent être strictement observés.
5. Cette potence ne doit pas être exposée à la fumée, aux flammes nues, aux températures extrêmes, aux gaz inflammables ou à d'autres substances ou situations dangereuses.
6. Accora ne peut être tenu responsable des dommages, blessures ou accidents résultant de modifications non autorisées, de pièces de rechange non authentiques, de négligence ou d'une utilisation non conforme à ce manuel pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles.
7. Lorsque vous acheminez les câbles d'autres équipements électroniques utilisés avec le lit (par exemple, la pompe du matelas pneumatique), assurez-vous que les câbles ne peuvent pas être comprimés, écrasés ou endommagés par la potence.
8. Ne jamais attacher quoi que ce soit à la potence.
9. Ne déplacez pas le lit en poussant ou en tirant sur la potence.
10. Les patients ou les utilisateurs doivent faire l'objet d'une évaluation des risques afin de s'assurer qu'ils comprennent ce manuel et qu'ils utilisent la potence sans risque pour eux-mêmes ou pour les autres.
11. Assurez-vous que les bras et les mains des patients ne se trouvent pas dans la zone de pincement pendant le profilage du lit.
12. Accora ne pourra être tenu responsable des dommages, blessures ou accidents résultant d'une négligence ou d'une utilisation non conforme à ce manuel.
13. La potence est une aide.

## 1. Modes de livraison

La potence et le support de potence seront fournis dans des boîtes individuelles.

Une inspection doit avoir lieu à la réception pour s'assurer que la livraison est complète et non endommagée.

Toute pièce manquante, défaut ou dommage doit être signalé immédiatement au transporteur et à Accora par écrit.

## 2. Consignes de sécurité-----

1. Avant d'utiliser la potence, vous devez lire le manuel d'instructions et utiliser la potence conformément à celui-ci.
2. La potence ne doit pas être utilisée si des défauts y ont été détectés pouvant causer des blessures au patient, au personnel ou à une tierce personne ou à l'environnement.
3. Avant de nettoyer la potence, l'alimentation électrique doit être déconnectée du lit,

## 3. Utilisation prévue -----

La potence est utilisée pour aider un patient à se positionner dans le lit.

## 4. Spécifications techniques-----

Numéro de pièce	Description
LIFOL-0-FL1-000	Potence, compatible avec FloorBed 1, FloorBed 2, FloorBed 1-Plus, Proxima
LIFOL-0-FL6-000	Potence, compatible avec Empresa. Comprend LIFOL-0-FL1-000 et LIFOLBKT-0-FL6-000
LIFOLBKT-0-FL6-000	Support de potence, compatible avec Empresa

Informations environnementales :

Condition	Plage de températures	Humidité relative	Pression atmosphérique	Mètres au dessus du niveau de la mer
Utilisation	De + 5 °C à + 40 °C De + 41 °F à + 104 °F	20 % à 80 % (sans condensation)	700 hPa à 1 060 hPa	Max. 3 000 mètres
Transport/ stockage	De - 10 °C à + 50 °C De + 14 °F à + 122 °F			

## 5. Compatibilité -----

La potence peut être montée sur les modèles FloorBed et Empresa suivants :

Numéro de pièce	Description	Numéro de pièce de la potence
NSB-0-FL1-200	FloorBed 1	LIFOL-0-FL1-000
NSB-0-FL2-200	FloorBed 2	LIFOL-0-FL1-000
NSB-0-FL5-200	FloorBed 1-Plus	LIFOL-0-FL1-000
NSB-0-FL6-000	Empresa, freins de roulette aux deux extrémités	LIFOL-0-FL6-000
NSB-1-FL6-000	Empresa, freins de roulette et centraux	LIFOL-0-FL6-000
NSB-2-FL6-000	Empresa, freins centraux aux deux extrémités	LIFOL-0-FL6-000
NSB-0-FL7-000	Proxima	LIFOL-0-FL1-000

Remarque : certains numéros de pièces de lit peuvent être suffixés pour indiquer la région (par exemple UE, US).

## 6. Montage - Floorbed 1, FloorBed 2 FloorBed 1-Plus et Proxima-----



### AVERTISSEMENT

Le montage DOIT être effectué par du personnel dûment formé et qualifié.

Toutes les fonctions DOIVENT être testées et approuvées après montage par une personne dûment formée et qualifiée.

Le montage DOIT avoir lieu dans un endroit clair et dégagé ; les enfants et les animaux domestiques doivent être tenus à l'écart.

Si la potence a été souillée ou contaminée pendant le transport, reportez-vous aux instructions de nettoyage et de désinfection.

Assurez-vous que les freins des roulettes sont verrouillés avant d'installer la potence.

Assurez-vous qu'il n'y a pas de patient dans le lit lors de l'installation de la potence.

Vérifiez que les éléments suivants ont été reçus :

1. 1 x potence
2. 1 x poignée
3. 1 vis de verrouillage M5 x 20 mm

Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, elle doit être signalée immédiatement au transporteur et à Accora par écrit.

Avant d'installer la potence, élevez le lit à sa hauteur maximale pour faciliter l'installation. Assurez-vous qu'il y a une hauteur suffisante au-dessus du lit pour installer la potence.

La potence peut être installée de chaque côté du lit (voir Figure 6.1).

**Remarque** : lorsqu'elle est utilisée avec Proxima, la vis de blocage 1 x M5 x 20 mm ne doit pas être utilisée, elle n'est pas nécessaire.

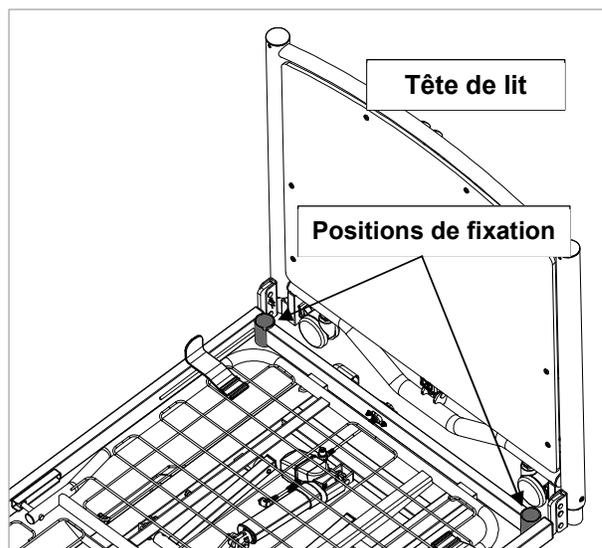


Figure 6.1

1. Choisissez de quel côté du lit la potence sera installée. À des fins d'illustration, la potence est installée sur le côté droit du lit (voir Figure 6.2).

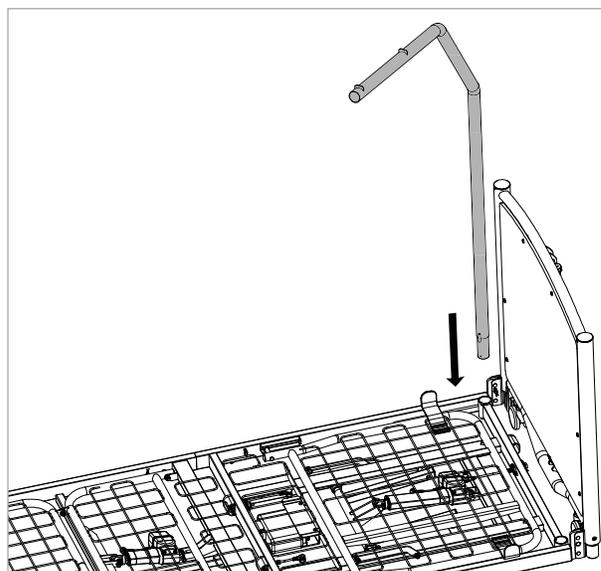


Figure 6.2

2. Insérez la potence dans le trou de fixation du cadre de lit. Assurez-vous que la goupille de positionnement se trouve dans la fente sur le tube du lit (voir Figure 6.3).

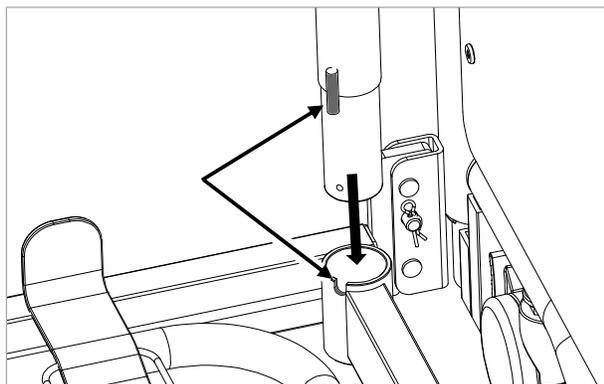


Figure 6.3

3. Lorsque la potence est complètement insérée dans le tube du lit, il ne devrait pas être possible de la faire pivoter (voir Figure 6.4).

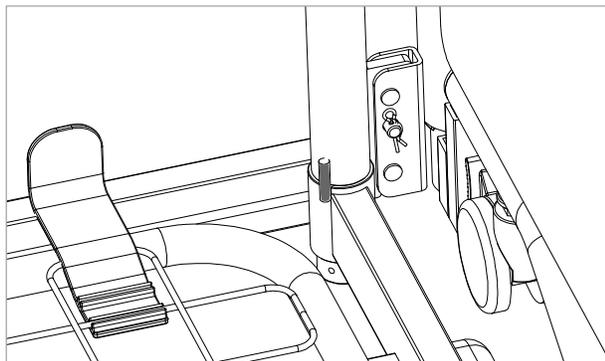


Figure 6.4

4. Installez la vis M5 x 20 mm dans le trou fileté de la potence comme illustré à la Figure 6.5 et serrez avec une clé Allen de 4 mm.

**Remarque :** Non applicable en cas d'utilisation avec Proxima

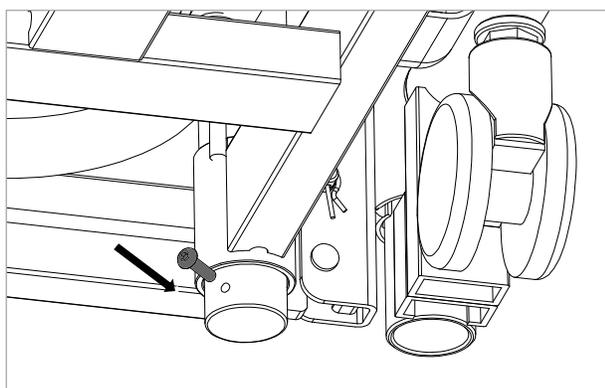


Figure 6.5

5. Une fois la vis installée, la potence doit être entièrement fixée (voir Figure 6.6).

**Remarque :** Non applicable en cas d'utilisation avec Proxima

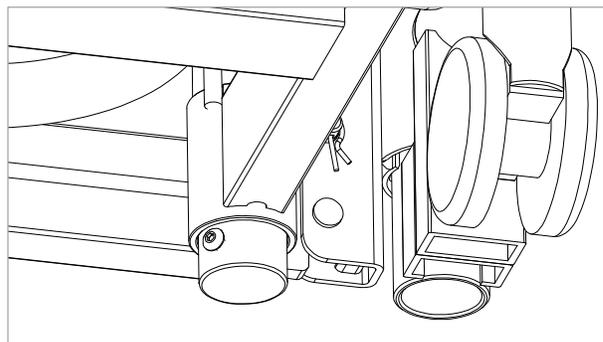


Figure 6.6

6. Ouvrez la boucle de la courroie de fixation et glissez-la sur la potence (voir Figure 6.7).

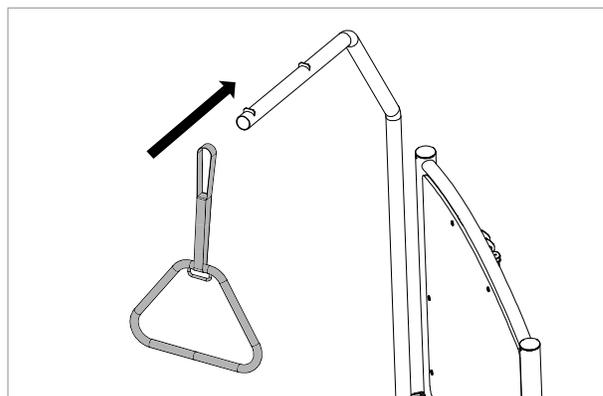


Figure 6.7

7. Assurez-vous que la courroie de fixation est située entre les deux butées. Cela garantit que la poignée ne glissera pas de la potence pendant l'utilisation (voir Figure 6.8).

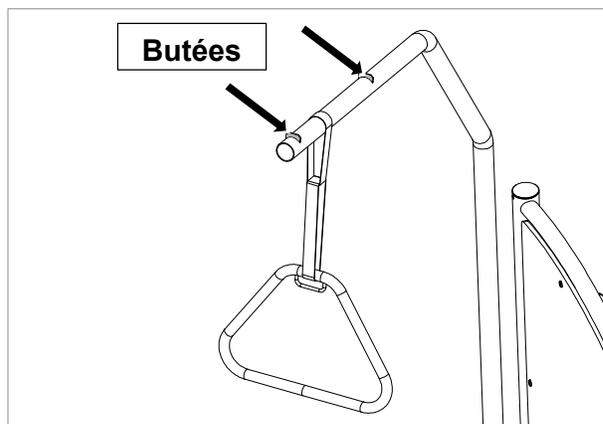


Figure 6.8

## 7. Montage - Empresa -----



### AVERTISSEMENT

Le montage DOIT être effectué par du personnel dûment formé et qualifié.

Toutes les fonctions DOIVENT être testées et approuvées après montage par une personne dûment formée et qualifiée.

Le montage DOIT avoir lieu dans un endroit clair et dégagé ; les enfants et les animaux domestiques doivent être tenus à l'écart.

Si la potence a été souillée ou contaminée pendant le transport, reportez-vous aux instructions de nettoyage et de désinfection.

Assurez-vous que les freins des roulettes sont verrouillés avant d'installer la potence.

Assurez-vous qu'il n'y a pas de patient dans le lit lors de l'installation de la potence.

Vérifiez que les éléments suivants ont été reçus :

1. 1 x potence
2. 1 x poignée
3. 1 vis de verrouillage M5 x 20 mm
4. 1 x support de potence
5. 2 boulons M8 x 45 mm
6. 2 écrous M8
7. 4 rondelles M8
8. 1 x clé Allen 5 mm
9. 1 x clé plate 13 mm

Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, elle doit être signalée immédiatement au transporteur et à Accora par écrit.

Avant d'installer la potence, élevez le lit à sa hauteur maximale pour faciliter l'installation. Assurez-vous qu'il y a une hauteur suffisante au-dessus du lit pour installer la potence.

1. Retirez les 4 capuchons des trous de la barre transversale du cadre et du côté tête du lit, comme illustré à la Figure 7.1. Ne jetez pas ces capuchons car ils devront peut-être être remis en place si le support de la potence est retirée ultérieurement.

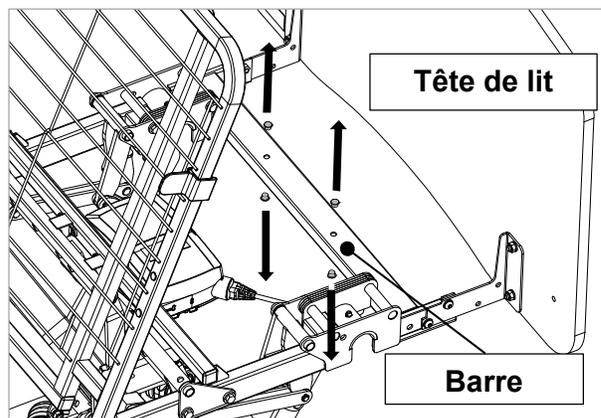


Figure 7.1

2. Le support de potence est installé sous le lit. Pour faciliter l'installation, assurez-vous que le dossier est surélevé comme illustré à la Figure 7.2.

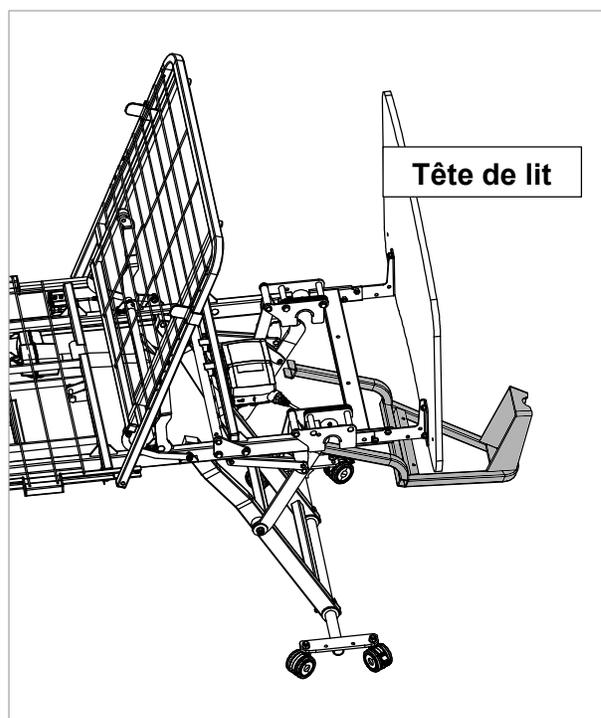


Figure 7.2

3. Placez le support de la potence en position sous le lit comme illustré à la Figure 7.3.

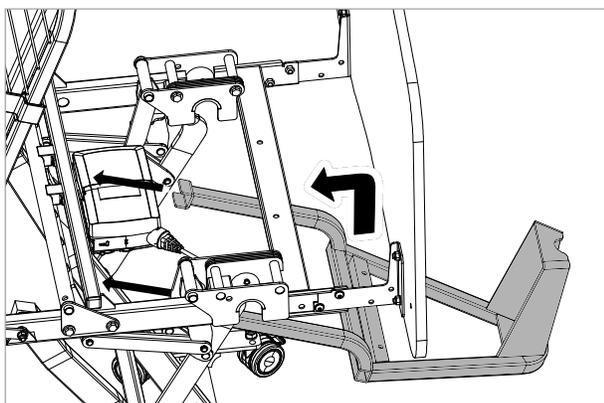


Figure 7.3

4. Placez les griffes du support de la potence sur la barre du cadre de lit et soulevez vers le haut de sorte que les trous de la barre transversale du cadre de lit s'alignent avec les trous du support de la potence. Assurez-vous qu'aucun câble n'est coincé pendant l'installation (voir Figure 7.4).

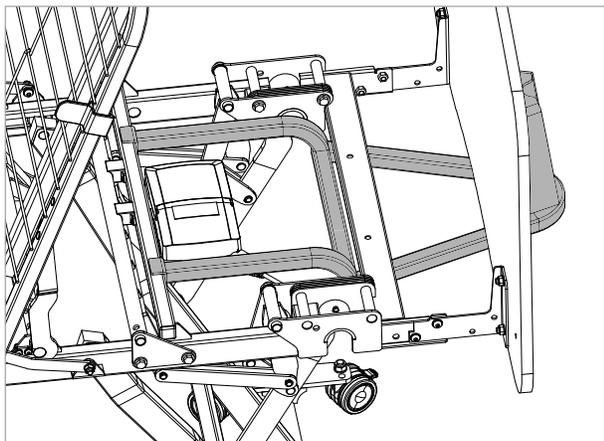


Figure 7.4

5. Fixez le support de la potence en position avec les boulons, écrous et rondelles M8 (voir Figure 7.5). Serrez les boulons et les écrous à l'aide de la clé Allen de 5 mm et de la clé de 13 mm. Assurez-vous que le support est bien fixé et qu'il n'y a aucun mouvement entre le support et la barre du cadre de lit.

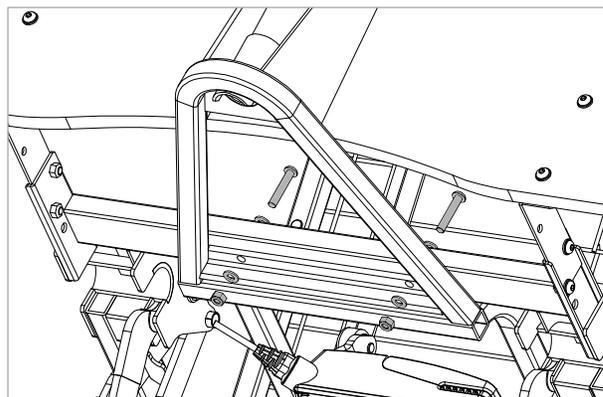


Figure 7.5.

6. Insérez la potence dans le support de la potence comme illustré à la Figure 7.6.

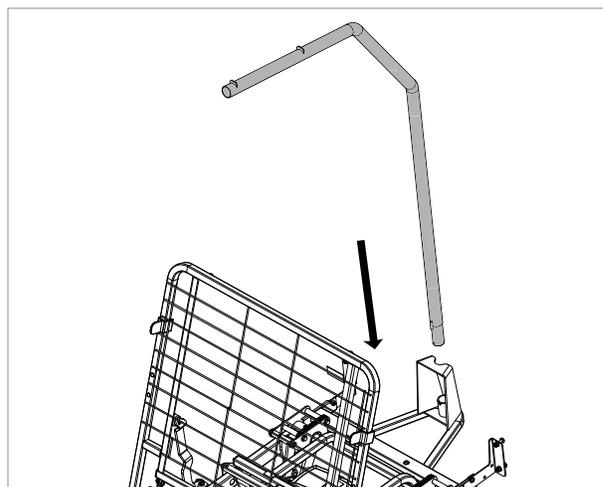


Figure 7.6 – Tête de lit retirée pour plus de clarté

7. Assurez-vous que la goupille de positionnement se trouve dans la fente sur le tube du lit. Une fois inséré dans le support, il ne doit pas être possible de le faire pivoter (voir Figure 7.7).

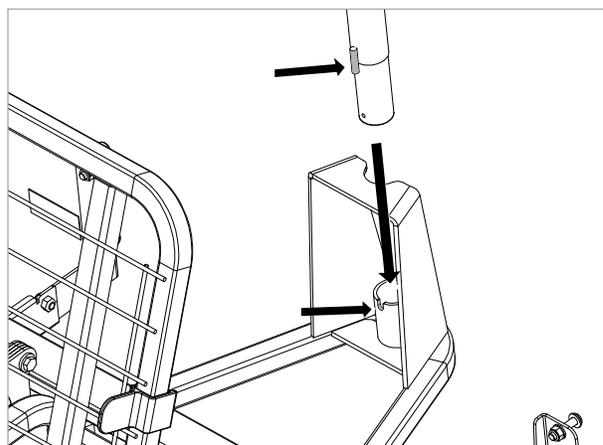


Figure 7.7 – Tête de lit retirée pour plus de clarté

8. Installez la vis M5 x 20 mm dans le trou fileté de la potence comme illustré à la Figure 7.8 et serrez avec une clé Allen de 4 mm.

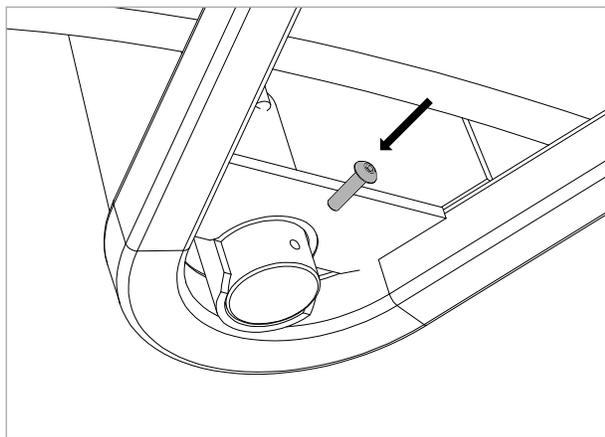


Figure 7.8.

9. Une fois la vis installée, la potence doit être entièrement fixée maintenant (voir Figure 7.9).

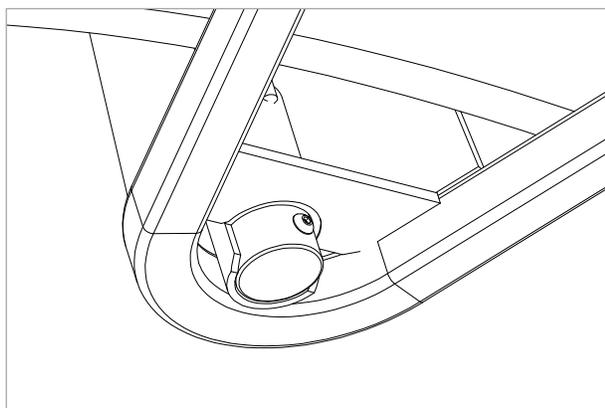


Figure 7.9.

10. Ouvrez la boucle de la courroie de fixation et glissez-la sur la potence (voir Figure 7.10).

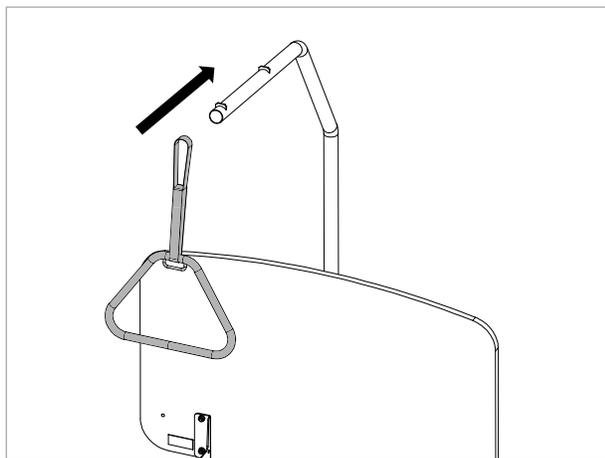


Figure 7.10.

11. Assurez-vous que la courroie de fixation est située entre les deux butées. Cela garantit que la poignée ne glissera pas de la potence pendant l'utilisation (voir Figure 7.11).

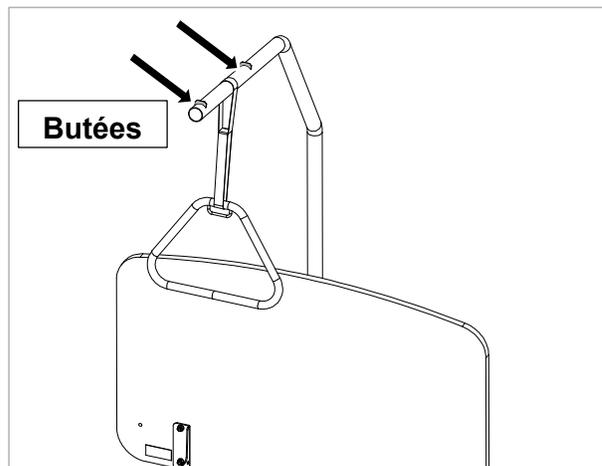


Figure 7.11

## 8. Contrôle de fonctionnement -----



### AVERTISSEMENT

Le contrôle des fonctionnalités DOIT être effectué par un personnel dûment formé et qualifié.

Serrez toujours les freins lorsque le lit est immobile ou laissé sans surveillance.

1. Assurez-vous que la potence et le support (le cas échéant) sont solidement fixés et que tous les boulons et écrous sont bien serrés.
2. Assurez-vous que la potence ne peut pas être soulevée du lit ou pivotée.

## 9. Nettoyage et désinfection -----



### AVERTISSEMENT

Le lit doit être déconnecté de l'alimentation électrique lorsqu'il est nettoyé ou désinfecté.

Toutes les fonctions DOIVENT être testées et approuvées par une personne compétente après le nettoyage ou la désinfection.

Le lit et les accessoires DOIVENT être nettoyés et désinfectés avant de réutiliser le lit pour un autre patient

### Informations relatives au nettoyage :

Pour désinfecter le lit et les accessoires :

- N'utilisez que des détergents conçus pour un usage médical.
- N'utilisez pas d'abrasifs, d'éponges à récurer ou d'autres matériaux qui pourraient endommager le revêtement.
- N'utilisez pas de produits corrosifs, caustiques ou acides puissants.
- Ne pas utiliser de détergents qui pourraient altérer la structure ou le comportement des plastiques (essence etc.).
- Nettoyez en essuyant avec un chiffon humide.

Le lit et les accessoires ne sont pas conçus pour l'entretien dans les lave-lits automatiques ou pour le nettoyage à l'eau sous pression, au jet, à la douche ou à la vapeur.

Accora ne peut être tenu responsable de quelconque dommage ou risque de dommage en cas d'utilisation d'agents nettoyants ou désinfectants inappropriés.

Le nettoyage doit être effectué à intervalles réguliers, déterminés par l'établissement. Le lit et les accessoires doivent être nettoyés entre chaque patient.

## Procédure de nettoyage :

1. Retirez la potence du lit et nettoyez-la séparément.
2. Si nécessaire (par exemple entre patients), retirez le support de la potence et nettoyez-la séparément.
3. Procédez comme décrit dans la section « Informations sur le nettoyage » ci-dessus.

## 10. Stockage-----

Nos recommandations pour un stockage sans problème :

1. Débranchez le lit de l'alimentation électrique.
2. Retirez les accessoires.
3. Emballez les accessoires ou couvrez-les de manière à ne pas endommager le revêtement et les pièces en plastique.
4. Les accessoires doivent être stockés à une température comprise entre - 10 °C et + 50 °C.
5. Les accessoires doivent être stockés dans une humidité relative (sans condensation) comprise entre 20 % et 80 %.

## 11. Inspection quotidienne -----

Une inspection visuelle quotidienne est fortement recommandée et peut être effectuée par le personnel soignant, l'utilisateur ou une autre personne.

Les contrôles suivants doivent être effectués :

1. Vérifiez que la potence ne peut pas être pivotée.
2. Vérifiez que la perche de levage ne peut pas être retirée du tube de fixation. (Non applicable à Proxima).
3. La potence est-elle stable et sécurisée ?
4. La potence est-elle installée conformément aux instructions ?
5. Y a-t-il des signes de mauvaise utilisation ou d'usure excessive ?
6. Tous les câbles électriques (y compris les accessoires, par ex. la pompe à air du matelas) sont-ils fixés et rangés pour éviter les dommages ?

Si un dommage, un problème de performance ou un sujet de préoccupation est constaté au cours de cette inspection, le kit doit être retiré du service et des mesures appropriées doivent être prises.

## 12. Entretien général-----



### AVERTISSEMENT

Le montage DOIT être effectué par du personnel dûment formé et qualifié.

Toutes les fonctions DOIVENT être testées et approuvées après assemblage par une personne dûment formée et qualifiée.

Ne procédez pas à l'entretien lorsque l'utilisateur du service ou le patient est dans le lit.

Pour plus d'informations sur l'entretien et la réparation du FloorBed 1, 2 ou 1-Plus, reportez-vous au manuel d'entretien, SER-FL1-001EN.

Pour plus d'informations sur l'entretien et la réparation de l'Empresa, reportez-vous au manuel d'entretien, SER-FL6-001EN.

Pour plus d'informations sur l'entretien et la réparation de Proxima, reportez-vous au manuel d'utilisation SER-FL7-001EN.

Les réparations du lit doivent être effectuées par du personnel dûment formé et qualifié.

## 13. Garantie -----

La potence a une période de garantie de 2 ans.

## 14. Mise au rebut-----

En cas de mise au rebut des matériaux du lit, les pièces en fin de vie doivent être traitées conformément aux réglementations environnementales en vigueur.

## 15. Tableau des symboles-----

	Avertissement général
	Mise en garde générale
	Conforme au Règlement européen sur les dispositifs médicaux 2017/745
	Conforme à la Réglementation sur les dispositifs médicaux de 2002, telle qu'amendée.
	Numéro de modèle
	Numéro de série
	Date de fabrication
	Fabricant
	Dispositif médical conforme au règlement de l'UE sur les dispositifs médicaux 2017/745
	Se référer aux instructions d'utilisation avant d'utiliser le produit
	Ne pas jeter avec les déchets ménagers
	Pour usage intérieur seulement
	Représentant pour l'UE

## 16. Coordonnées de contact-----

	<b>Royaume-Uni et reste du monde</b>	<b>États-Unis</b>
Adresse	Accora Ltd. Charter House Barrington Road Orwell Cambridge SG8 5QP UK	Accora Inc. 9210 Corporate Blvd. Suite 120 Rockville MD 20850 États-Unis
Téléphone	+44 (0)1223 206100	+1 301-560-2400
E-mail	info@accora.care	information@accora.care
Site Web	www.accora.care	

*Cette page est laissée intentionnellement blanche*

# Accora



Accora  
Barrington Road  
Orwell  
Cambridge  
SG8 5QP  
Royaume-Uni

T : +44 (0)1223 206100  
[info@accora.care](mailto:info@accora.care)  
[www.accora.care](http://www.accora.care)